



# Anbauanleitung

Artikel-Nr. : **118A023**  
Produkt : **2-Slide Rastenanlage**  
Marke : **Aprilia**  
Modell (Typ) : **RSV 4 R APRC(RK) 2011 →**  
**Tuono V4R APRC (TY) 2011 →**

## Wichtige Hinweise:

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Führen Sie diese Montage nur durch, wenn Sie dafür qualifiziert sind, andernfalls empfehlen wir dringend die Montage in einer Fachwerkstatt. Ein fehlerhafter Anbau kann das Fahrverhalten des Motorrads negativ beeinflussen und Ihre Gesundheit und Ihr Leben gefährden.

Im Folgenden werden die unten aufgeführten Symbole verwandt, beachten Sie bitte diese Hinweise.



**Warnung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.**



**Tipp zur Montage, Pflege oder zur Vermeidung von Schäden.**

## Montage:

Demontieren Sie zunächst die originale Fußrastenanlage. Folgende Originalteile werden wiederverwendet: Bremspumpe mit Reservoir und Getriebebeschaltelhebel mit Schaltautomat.



**Diese Rastenanlage wird vormontiert geliefert! Alle Verbindungselemente, die nicht zur Montage oder zum Einstellen der Rastenanlage verwendet werden, sind endfest montiert und mit Schraubensicherungsmittel eingesetzt. Endfest verbundene Elemente werden in der Montageanleitung nicht beschrieben. Alle in der Anleitung beschriebenen Verbindungselemente, die nicht durch Konter- oder selbstsichernde Muttern fixiert werden, sollten mit mittelfestem Schraubensicherungsmittel (z. B. Loctite 243) eingesetzt werden.**



**Auf der rechten Seite kann der originale Auspuff bei Benutzung der beiden hinteren Rastenpositionen, auf beiden Ebenen, nicht verwendet werden und der Auspuffhalter muss demontiert werden!**



**Der originale Bremsschlauch kann nicht verwendet werden! Benötigt wird ein Schlauch mit 63cm Länge und Anschlüssen mit 20° und 20° seitlich. Unsere Artikel-Nr.: 225BS63BE.**



Der originale Bremslichtschalter wird durch einen hydraulischen ersetzt. Dieser wird gegen die Verschraubung des Bremsschlauches am Bremszylinder getauscht. **Entlüften Sie das Bremssystem gemäß den Vorschriften des Fahrzeugherstellers! Verwenden sie unbedingt Dichtringe entsprechend den Angaben des Bremsleitungsherstellers!** Bedenken Sie bitte, dass durch die Verkabelung des Bremslichtschalters zusätzlicher Montageaufwand entsteht und evtl. zusätzliches Elektro-Installationsmaterial benötigt wird.

Für alle Verschraubungen mit dem Rahmen gelten die Anzugsmomente des Herstellers. Für alle anderen Verbindungen der Rastenanlage gelten folgende Drehmomente:

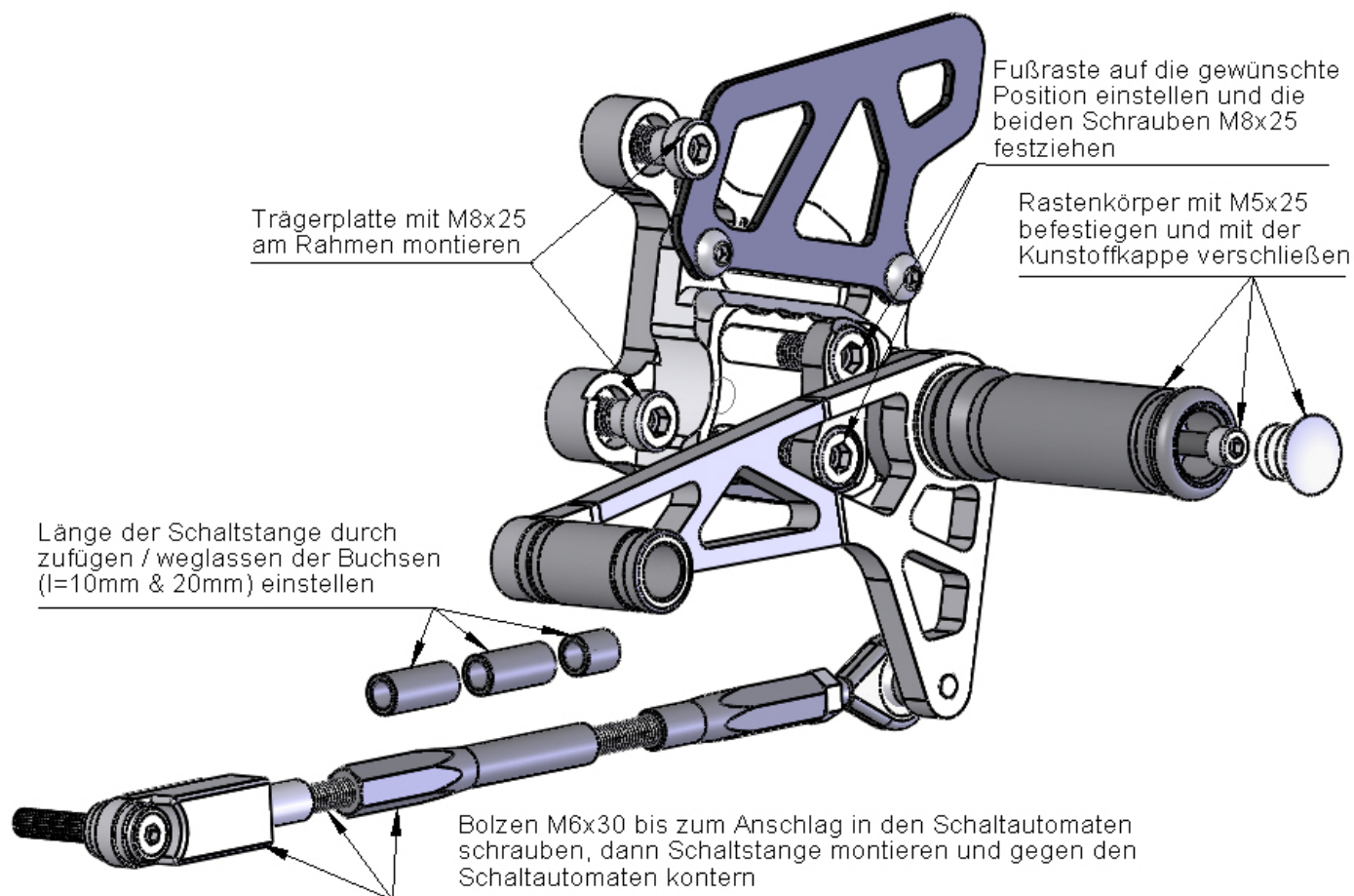
|                   |          |             |
|-------------------|----------|-------------|
| <b>M5</b>         | <b>=</b> | <b>6Nm</b>  |
| <b>M6</b>         | <b>=</b> | <b>10Nm</b> |
| <b>M8</b>         | <b>=</b> | <b>20Nm</b> |
| <b>M10 x 1,25</b> | <b>=</b> | <b>30Nm</b> |

## Wartung:

Prüfen Sie die korrekte Funktion der Rastenanlage im Rahmen der, für das Motorrad vorgeschriebenen, Wartungsintervalle. Die Lagerstellen der Hebel sollten mit **partikelfreiem** (kein MoS<sub>2</sub>) Barium- oder Lithiumfett auf Seifenbasis geschmiert werden.

Zubehör von **LSL** — Das Original

## Montage links (Schritt 1):



## Montage rechts (Schritt 1):

Die Hohlschraube am Bremszylinder durch den beiliegenden Bremslichtschalter ersetzen und diesen an die FZG-Elektrik anschließen

Bremszylinder mit M6x16 montieren

Kugelgelenk anstelle des Gabelkopfes montieren und mit der originalen Kontermutter fixieren

Rastenkörper mit M5x25 befestigen und mit der Kunststoffkappe verschließen

Trägerplatte mit M8x25 am Rahmen montieren

Die Höhe des Bremspedals durch lösen der selbstsichernden Mutter M6 und verdrehen des Bolzens M6 einstellen

Fußraste auf die gewünschte Position einstellen und die beiden Schrauben M8x25 festziehen

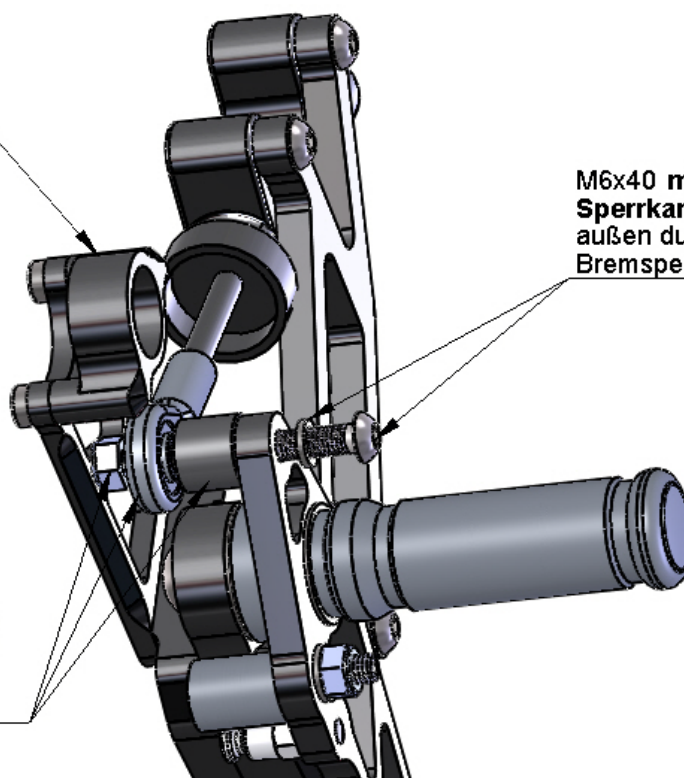
**Zum Einstellen der gewünschten Rastenposition muss eventuell die Feder ausgehängt werden. Die Einstellung sollte auf jeden Fall vor der Montage der Bremspumpe erfolgen.**

## Montage rechts (Schritt 2):

Auspuff mit allen originalen Teilen am Auspuffhalter montieren

M6x40 mit unterlegter Sperrkantscheibe von außen durch das Bremspedal schieben

Bremspumpe mit Distanzbuchse (l=13,5mm) und selbstsichernder Mutter M6 verbinden. **Justieren Sie das Spiel der Kolbenstange gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers!**





LSL-Motorradtechnik GmbH · Heinrich-Malina-Str. 107 · 47809 Krefeld

An die zuständige  
Prüfstelle

LSL-Motorradtechnik GmbH  
Heinrich-Malina-Straße 107  
D-47809 Krefeld (Oppum)  
Telefon 0 21 51 / 55 59 0  
Telefax 0 21 51 / 54 84 16

e-mail: [info@lsl.eu](mailto:info@lsl.eu)  
<http://www.lsl.eu>

USt-IDNr. (VAT) DE 120148272  
Steuer-Nr. 117/5823/0051

## **Bestätigung Rastenanlage Aprilia RSV 4R ab Modelljahr 2010 und Tuono V4R ab Modelljahr 2011**

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit bestätigen wir, dass die gelieferte Rastenanlage mit der Kennzeichnung „A15“ auf der Innenseite der Grundplatten und „LSL“ auf der Außenseite zur Verwendung an der Aprilia RSV 4R ab Modelljahr 2010, Typ: RK und Tuono V4R ab Modelljahr 2011, Typ TY vorgesehen ist.

In Konstruktion und Ausführung entspricht diese Rastenanlage den Anforderungen des Teilegutachtens 44TG0037.

Gegen die Eintragung in die Fahrzeugpapiere und eine Verwendung im Straßenverkehr bestehen keine technischen Bedenken.

Ein Nachtrag für die o. g. Modelle wird in der nächsten Ausfertigung des Teilegutachtens erhalten sein.

Mit freundlichen Grüßen  
**LSL Motorradtechnik GmbH**

Meinhard van den Eeden  
Qualitäts- und KBA-Beauftragter



Geschäftsführer:  
Dipl.-Ing. Joachim Schmitz-Linkweiler  
Die Lieferung erfolgt unter Anerkennung unserer Geschäftsbedingungen.  
Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum. Gerichtsstand ist Krefeld

Handelsregister B 3245  
Amtsgericht Krefeld

Sparkasse Krefeld  
Kto 47 012 794 · BLZ 320 500 00  
S.W.I.F.T.-adress / BIC: SPKR DE 33  
IBAN No. DE89320500000047012794